

## Zmluva o vytvorení umeleckého diela Z2015001

### Zadávatel: Občianske združenie Capalest

(ďalej len OZ Capalest)

Adresa: Štiavnické Bane 86, 969 81 Štiavnické Bane

IČO: 45019541

DIČ: 2023124092

Bankové spojenie: SK4511110000001066776009, UniCredit Bank a.s.

Zastúpená: Lucia Hut'ánová

a

### Umelec/Umelecký súbor:

Adresa: Divadlo Alexandra Duchnoviča v Prešove

Číslo účtu: 7000512331/8180 Štátna pokladnica

IČO: 00164984

DIČ: 2020545010

Bankové spojenie: SK68 8180 0000 0070 0051 2331

Zastúpený: Stanislav Tarča

Uzatvárajú podľa zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov túto zmluvu o vytvorení umeleckého výkonu a udelení licencie na jeho použitie: Zmluvu o umeleckom diele.

### Článok I Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok umelca vytvoriť umelecký výkon v rámci Európskeho festivalu poézie, divadla a hudby *Cap à l'Est 2015*, ktorý sa koná od 12.8.2015 do 15.8.2015 v Banskej Štiavnici a regióne Banskobystrického samosprávneho kraja, a to v programe:

*Divadelné predstavenie*

*O dvoch generáciách*

*14. 8. 2015*

plánované skúšky:

### Článok II Spôsob použitia umeleckého výkonu

1. Umelec udeľuje Občianskemu združeniu Capalest súhlas na použitie:

- pri verejnom predvedení
- na vyhotovenie originálu záznamu a na vyhotovenie rozmnoženiny záznamu

### Článok III Odmena

1. Občianske združenie Capalest sa zaväzuje zaplatiť za vytvorenie umeleckého výkonu odmenu nasledovne:

- za vytvorenie umeleckého výkonu odmenu vo výške 900 EUR.
- Odmena je splatná najneskôr do 30.8.2015 formou v hotovosti alebo prevodom na účet.
- Výšku honoráru umelca v zmysle bodu a) tohto článku je možné meniť len na základe písomného odsúhlasenia oboch zmluvných strán. Honorár obsahuje všetky prípadné autorské poplatky a iné nedohodnuté náklady súvisiace s vystúpením interpreta.

## Článok IV Práva a povinnosti zmluvných strán

### A. OZ Capalest

1. OZ Capalest je oprávnené použiť umelecký výkon pri jeho propagovaní bez nároku na odmenu.
2. OZ Capalest sa zaväzuje urobiť organizačné opatrenia na zabezpečenie vhodného prostredia a využitia času umelca/umeleckého telesa, ako i zabezpečiť technickú kvalitu prípadného záznamu.
3. Zabezpečí technické podmienky:

OZ Capalest zabezpečí ubytovanie pre 13 osôb počas účasti umelca v Banskej Štiavnici v čase od: **14. 8. 2015** do: **15. 8. 2015**.

V prípade, že z dôvodov na strane OZ Capalest nie je možné realizovať vytvorenie umeleckého výkonu v stanovenom termíne, je OZ povinné oznámiť túto skutočnosť umelcovi a zmluvnú dobu predĺžiť. V takom prípade je povinný pre túto dobu rešpektovať prípadné záväzky umelca voči tretím osobám.

Ak po uzatvorení zmluvy nedôjde z rozhodnutia OZ Capalest k začatiu alebo dokončeniu realizácie umeleckého výkonu, prislúcha umelcovi náhrada odmeny vo výške zodpovedajúcej rozsahu a významu dovtedy vykonanej činnosti, najmenej však jedna desatina dohodnutej odmeny.

### B. Umelec

1. Umelec sa zaväzuje vytvoriť umelecký výkon podľa svojich najlepších schopností, dodržiavať pokyny OZ Capalest a zúčastniť sa na plánovaných skúškach.
2. Umelec je povinný ohlásiť vopred každú i dočasnú zmenu adresy spadajúcu do zmluvnej doby, ako aj zmenu zdravotného stavu, ak by mohla ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
3. Umelec vyhlasuje, že v čase uzatvorenia tejto zmluvy nemá záväzky spadajúce do doby jej platnosti.

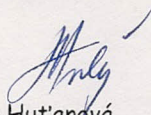
## Článok V Odstúpenie od zmluvy

1. OZ Capalest môže od zmluvy odstúpiť, ak umelec/súbor opakovane alebo závažným spôsobom porušuje zmluvné povinnosti. V prípade takéhoto odstúpenia súboru zaniká nárok na odmenu a OZ Capalest zostáva zachovaný nárok na náhradu škody.
2. Umelec môže od zmluvy odstúpiť, ak OZ Capalest nedodrží podmienky tejto zmluvy. V takom prípade je OZ Capalest povinné uhradiť umelcovi 50 percent z dohodnutého honoráru.
3. Obe zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť, ak umelec/súbor nie je schopný z objektívnych dôvodov (choroba, úraz, úmrtie v rodine, živelná pohroma a pod.) dokončiť umelecký výkon v stanovenom čase. Dôvody odstúpenia od zmluvy je každá zo zmluvných strán povinná vopred oznámiť, najneskôr 3 dni pred podaním umeleckého výkonu. Táto lehota sa nevyžaduje v prípadoch uvedených v ods. 3.
4. OZ Capalest môže od zmluvy odstúpiť 15 dní pred začatím festivalu, ak nedostane príslušné granty a dotácie z prislúbených zdrojov.

## Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny alebo doplnky zmluvy môžu byť vykonané iba písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.
2. Otázky osobitne zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami autorského zákona a Občianskeho zákonníka.
3. Práva a povinnosti podľa tejto zmluvy prechádzajú na nástupcov oboch zmluvných strán.
4. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu.
5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, jeden rovnopis dostane umelec/súbor, jeden rovnopis dostane OZ Capalest.
6. Obidve strany sa oboznámili so zmluvnými podmienkami a svojím podpisom vyjadrujú s nimi súhlas.

V Banskej Štiavnici dňa 28.5.2015

  
Lucia Hut'ánová

Občianske združenie  
**Capalest**  
IČO: 45019541  
Štiavnické Bane 86  
969 81 Štiavnické Bane

Občianske združenie Capalest

DIVADLO ALEXANDRA DUCHNOVIČA  
PREŠOV, Jarková 77  
ТЕАТР АЛЕКСАНДРА ДУХНОВИЧА  
080 01 ПРЯШІВ вул. Яркова 77

- 2 -

Umelec

